

RACING BUGGY

SAND SCORCHER

Officially licensed
by Volkswagen



1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER

1/10 電動RCレーシングバギー ワーゲン オフロードー (2010)



TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

RACING BUGGY SAND SCORCHER



●小学生や組み立てに出来ない方は、模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤLF1100-6.6Vレーシングパック(Mサイズ)専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2 channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use the Tamiya LF Battery LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size). Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung des Tamiya LF Akku LF1100-6.6V Racing Pack (Größe M) ausgelegt. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour fonctionner avec le pack Tamiya LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size). Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

★小型サイズのサーボは搭載出来ません。

★Small size servo cannot be installed.

★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.

★Un mini-servo ne peut être installé.

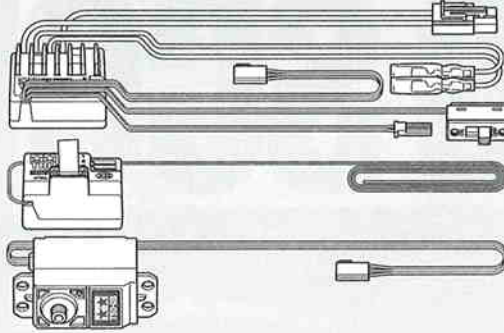
タミヤ・ファインスペックFMプロポ / ESC (FETアンプ) 付き

Tamiya FINESPEC FM 2-channel R/C system

Tamiya FINESPEC FM 2-Kanal R/C System

Ensemble R/C Tamiya FINESPEC FM 2 voies

(※ESCはエレクトロニック スピードコントローラーの略です。)

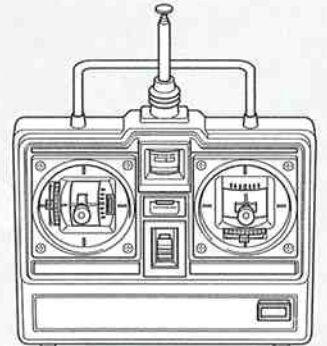
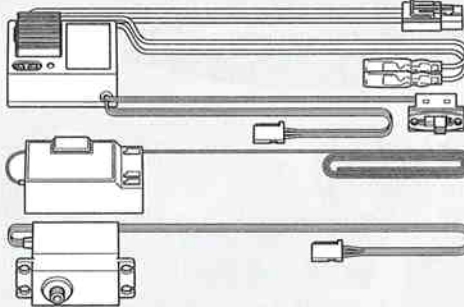


ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ

2-channel R/C unit with electronic speed controller

2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler

Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



★ホイールタイプ送信機も選べます。

★Wheel type transmitter is also available.

★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.

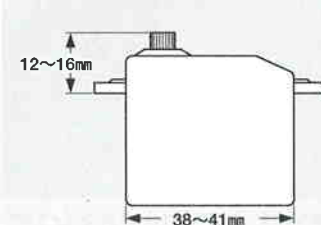
★Un émetteur de type volant est également utilisable.

《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size

Größe der Servos

Dimensions max des servos

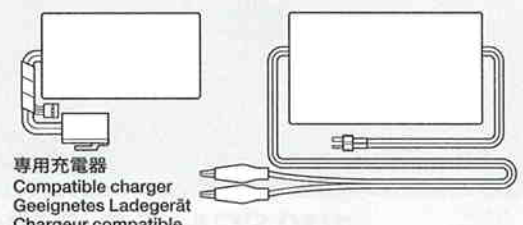


タミヤLF1100-6.6Vレーシングパック(Mサイズ)

Tamiya LF Battery LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size)

Tamiya LF Akku LF1100-6.6V Racing Pack (Größe M)

Pack Tamiya LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size)



《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《タミヤカラー》TAMIYA PAINTS

TS-10 ●フレンチブルー / French blue / Französisches Blau / Bleu de France

TS-26 ●ピュアーホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

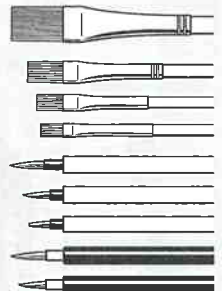
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben matt / Chair mate



ボディカラーは車のオーナーになった気分好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。

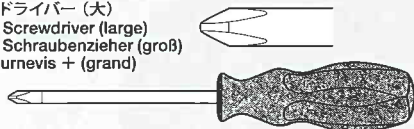
Paint body as you like using Tamiya paints. Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit TAMIYA-farben. Peindre la carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.



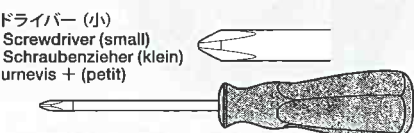
《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

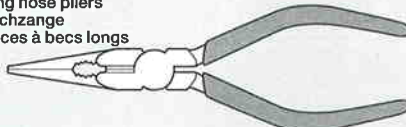
+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



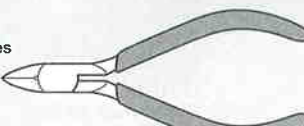
+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



ラジオベンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



プラスチックモデル用接着剤
(流し込みタイプ)
Plastic cement
Plastikkleber
Colle plastique



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ティッシュペーパーが必要です。

★Assembly of this kit will also require tissue paper.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem ein Papiertaschentuch.

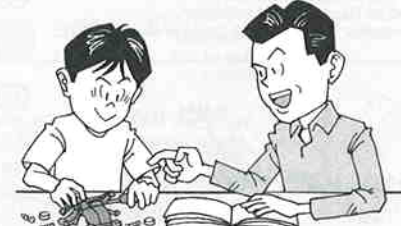
★L'assemblage de ce kit requiert également d'un papier essuie-tout.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

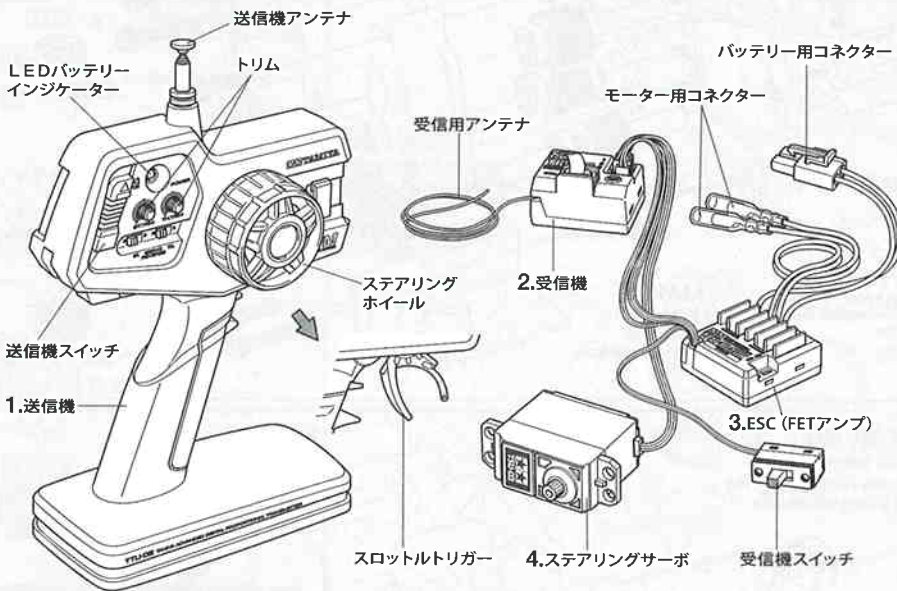
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペックFMプロポ / ESC (FETアンブ) 付き》
TAMIYA FINESPEC FM 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンブ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンブ) やサーボにつたえます。
- ESC (FETアンブ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

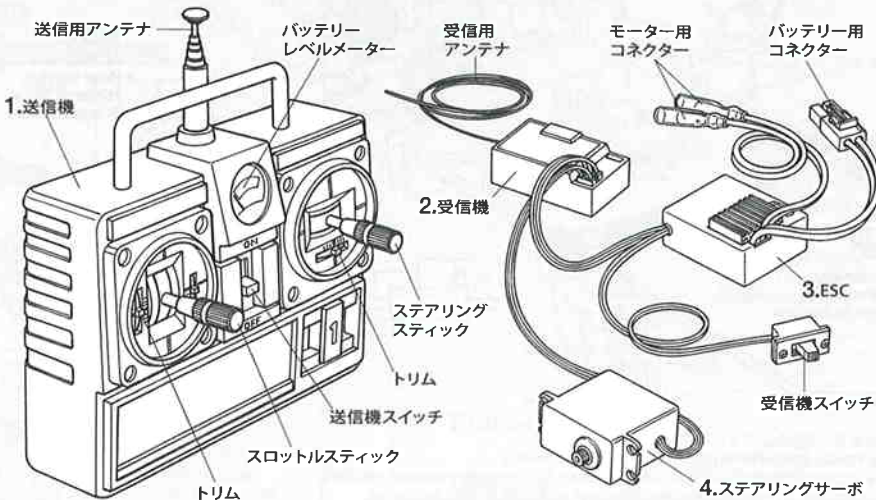
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER





★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはセラミックグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly. Apply ceramic grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit. Stellen mit diesem Zeichen erst Keramikfetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage. Graisse céramique les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。

Parts marked ※ are not included in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

1

BB

BB1 3×18mmキャップスクリュー
×7
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BC

BC2 5×5mmイモネジ
×2
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BH

BH6 ×1 5×26mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MB

MB1 1150ベアリング
×6
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

2

BC

BC3 3×3mmイモネジ
×4
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BG

BG9 ×2 4×12mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

《ネジロック剤》

Gel type thread lock
Gelförmige Schraubensicherung
Frein-filet type gel

このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。

Apply a small amount of Gel Type Thread Lock to the sections shown by this mark using tools such as toothpicks.

Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Gelförmige Schraubensicherung auftragen.

Appliquer du frein-filet type gel sur les zones repères par cette icône.



★樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷す恐れがあります。

★Gel Type Thread Lock may damage plastic. Avoid direct contact with plastic parts.

★Gelförmige Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.

★Le frein-filet type gel attaquent le plastique. Ne jamais tremper les pièces plastique dans du frein-filet type gel.

1 ギヤケースの組み立て
Gear case
Getriebegehäuse
Carter

MB1 1150
BJ6 ファイナルギヤ
Final gear
Stirnrad
Couronne finale
BH6 5×26mm
BJ8 カウンターギヤ
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire
BH2 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
MA3 ユニバーサルジョイント
Universal joint
Kardangelenk
Cardan articulé
MA2 ギヤケース R
Gear case
Getriebegehäuse
Carter
MA1 ギヤケース L
Gear case
Getriebegehäuse
Carter
BB1 3×18mm
BC2 5×5mm
MA3 ユニバーサルジョイント
Universal joint
Kardangelenk
Cardan articulé
BB1 3×18mm

六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

(長) (long)
(lang)
(long)
(短) (short)
(kurz)
(court)

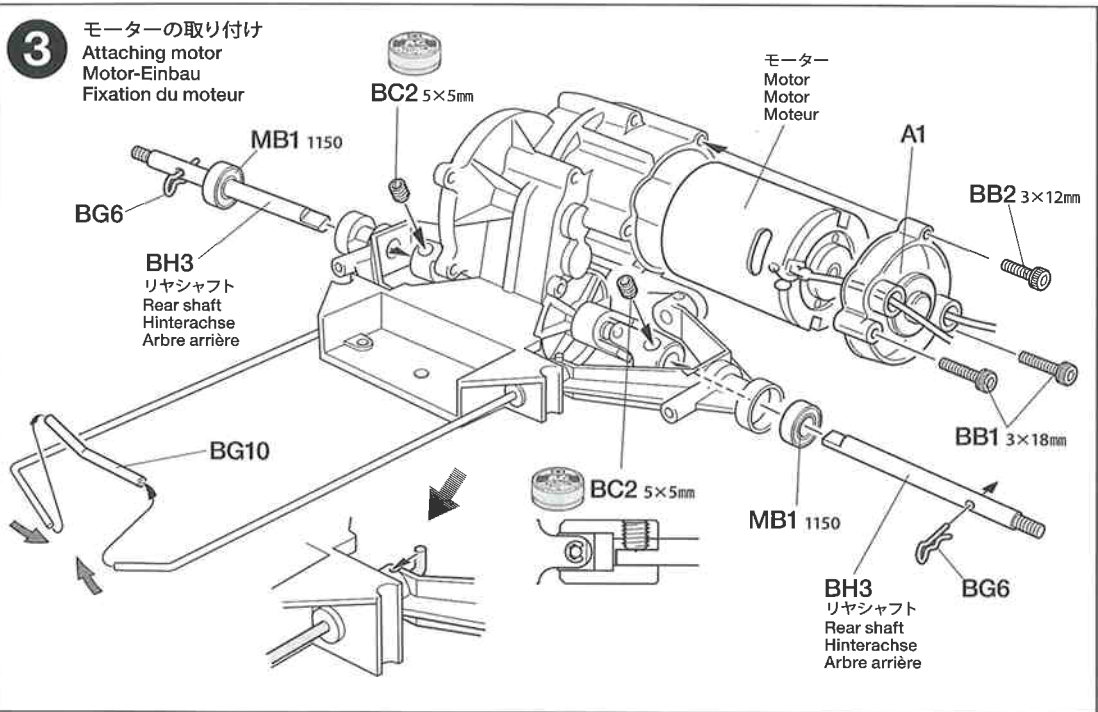
★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

2 リヤアームの取り付け
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

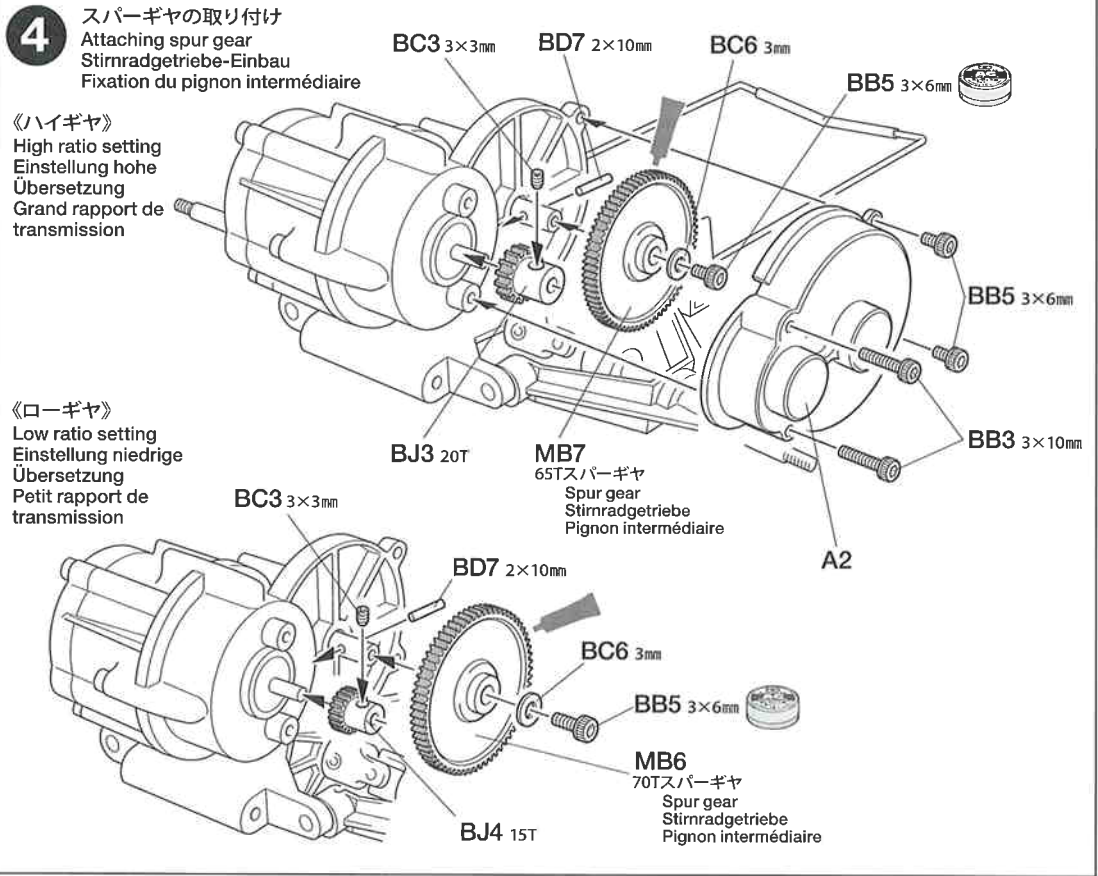
MB13 リヤアーム
Rear arm
Hinteren Arme
Triangle arrière
BC3 3×3mm
BG5 トーションバー R
Torsion bar
Drehstab
Barre de torsion
BG4 トーションバー L
Torsion bar
Drehstab
Barre de torsion
BG9 4×12mm
MB13 リヤアーム
Rear arm
Hinteren Arme
Triangle arrière
BC3 3×3mm
六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

★内側に強制的にひねることで、サスペンションを柔らかく調整できます。
★By twisting torsion bars inside, suspension hardness can be decreased.
★Durch Drehen der innen liegenden Drehstäbe kann die Härte der Aufhängung reduziert werden.
★En tournant les barres de torsion à l'intérieur, on peut diminuer la dureté de la suspension.

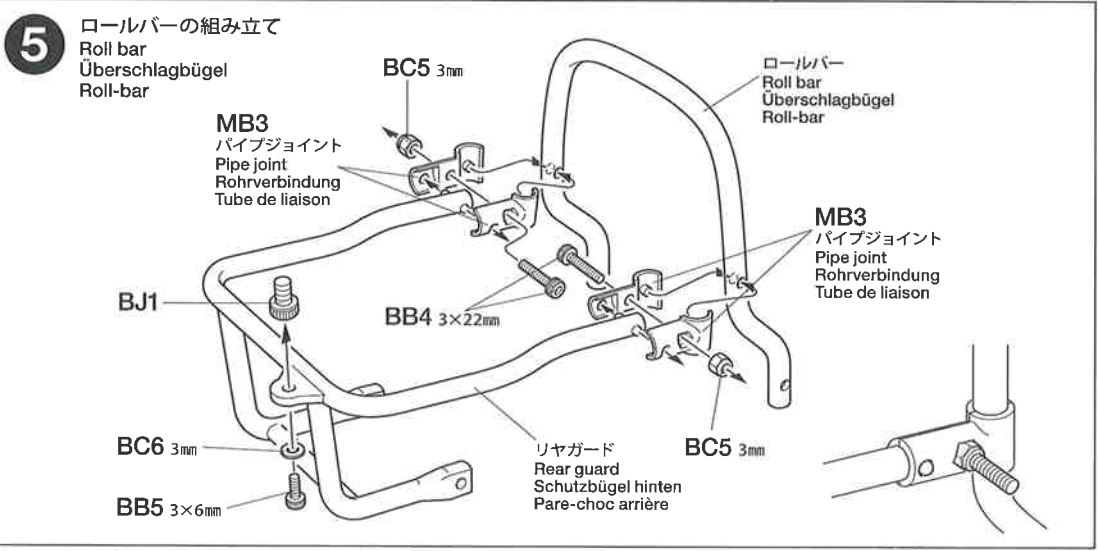
- 3**
- BB**
- BB1** 3×18mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BB2** 3×12mmキャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC**
- BC2** 5×5mmイモネジ
×2
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BG**
- BG6** ×2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
- BG10** ×1
トーションバーパイプ
Torsion bar pipe
Drehstabverbindung
Tube de barre de torsion
- MB**
- MB1** 1150ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



- 4**
- BB**
- BB3** 3×10mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BB5** 3×6mmキャップスクリュー
×3
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC**
- BC3** 3×3mmイモネジ
×1
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BC6** 3mmワッシャー
×1
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BD**
- BD7** ×1
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BJ**
- BJ3** 20Tピニオンギヤ
×1
20T Pinion gear
20Z Motorritzel
Pignon moteur 20 dents
- BJ4** 15Tピニオンギヤ
×1
15T Pinion gear
15Z Motorritzel
Pignon moteur 15 dents



- 5**
- BB**
- BB4** 3×22mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BB5** 3×6mmキャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC**
- BC5** 3mmロックナット
×2
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû de blocage
- BC6** 3mmワッシャー
×1
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BJ**
- BJ1** ×1
アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Mât d'antenne



6

BC 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BD 2mm Eリング
E-Ring
E-Clip
Circlip

BE 3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

BF ダンパーピストン
Piston
Kolben

BF2 シリンダースペーサー
Cylinder spacer
Distanz-Zylinder
Cale de ressort

BF3 フロントダンパーシャフト (長)
Front damper shaft (long)
Vorderer Dämpferstange (lang)
Axe d'amortisseur avant (long)

BF4 リヤダンパーシャフト (短)
Rear damper shaft (short)
Hinterer Dämpferstange (kurz)
Axe d'amortisseur arrière (court)

BF5 シリンダーエンド
Cylinder end
Zylinderende
Bouchon
d'amortisseur

BF6 ダンパーエンド
Damper end
Dämpferende
Extrémité
d'amortisseur

7

BE ダンパーブッシュ
Damper bushing
Dämpfer-Gummitülle
Bague caoutchouc

BF フロントダンパーシリンダー (長)
Front damper cylinder (long)
Vorderer Dämpfer-Zylinder (lang)
Corps d'amortisseur avant (long)

BF7 リヤダンパーシリンダー (短)
Rear damper cylinder (short)
Hinterer Dämpfer-Zylinder (kurz)
Corps d'amortisseur arrière (court)

BF8 リヤダンパーシリンダー (短)
Rear damper cylinder (short)
Hinterer Dämpfer-Zylinder (kurz)
Corps d'amortisseur arrière (court)

8

BB 3×12mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB3 3×10mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

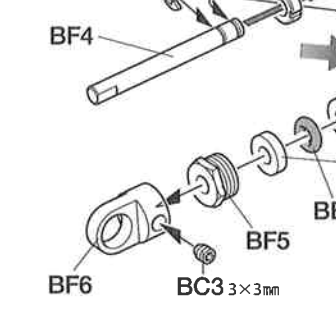
BC 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage

BC6 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

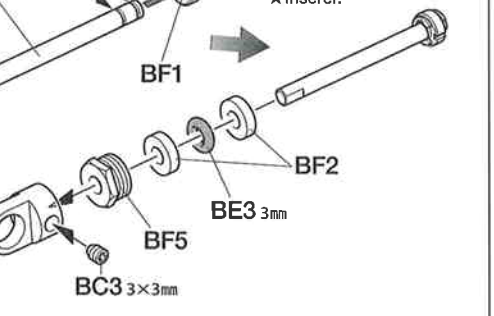
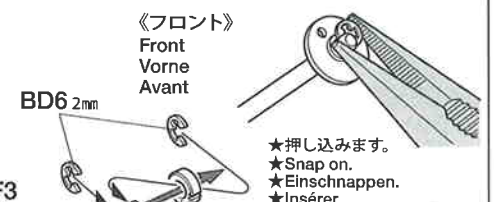
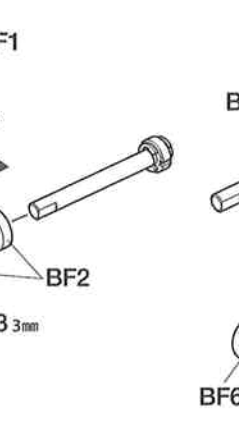
BC7 3×6.5mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

6

ダンパーピストンの組み立て
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



★リヤ、フロント各2個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



7

1. ダンパーシリンダー内側の段差まで、オイルを入れ、ダンパーピストンをゆっくり入れます。
1. Fill cylinder with oil up to the inside step and insert piston rod slowly.

2. ピストンをおろし、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
2. Push piston rod down by one third and absorb oil overflow with tissue paper.

3. シリンダーエンドをしめ込み、ゴムブッシュを取り付けて完了です。
3. Tighten cylinder end and attach damper bushings.

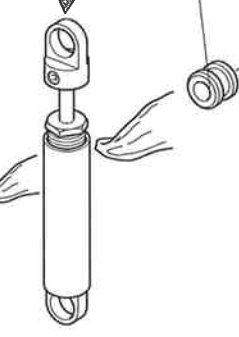
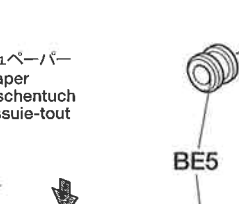
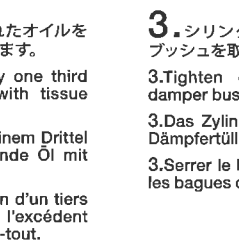
7

1. Den Zylinder bis zum Absatz mit Öl füllen, dann die Kolbenstange langsam einführen.
1. Remplir le corps d'amortisseur avec de l'huile jusqu'au repère intérieur et insérer doucement l'axe de piston.

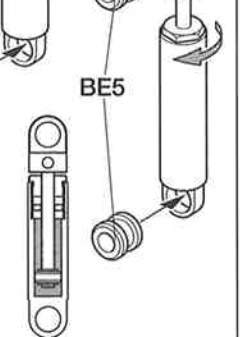
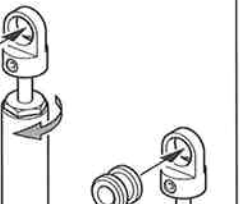
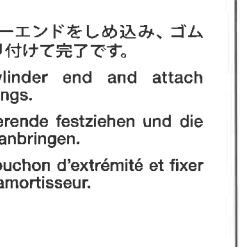
2. Die Kolbenstange bis zu einem Drittel einschieben, das überlaufende Öl mit einem Tuch beseitigen.
2. Appuyer sur le piston d'un tiers de la course et absorber l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. Das Zylinderende festziehen und die Dämpferfülle anbringen.
3. Serrer le bouchon d'extrémité et fixer les bagues d'amortisseur.

★リヤ、フロント各2個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

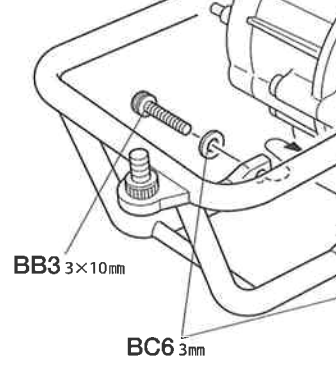


★リヤ、フロント各2個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



8

ロールバーの取り付け
Attaching roll bar
Überschlagbügel-Einbau
Fixation du roll-bar



注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ロールバー
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar

リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ロールバー
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar

リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ロールバー
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar

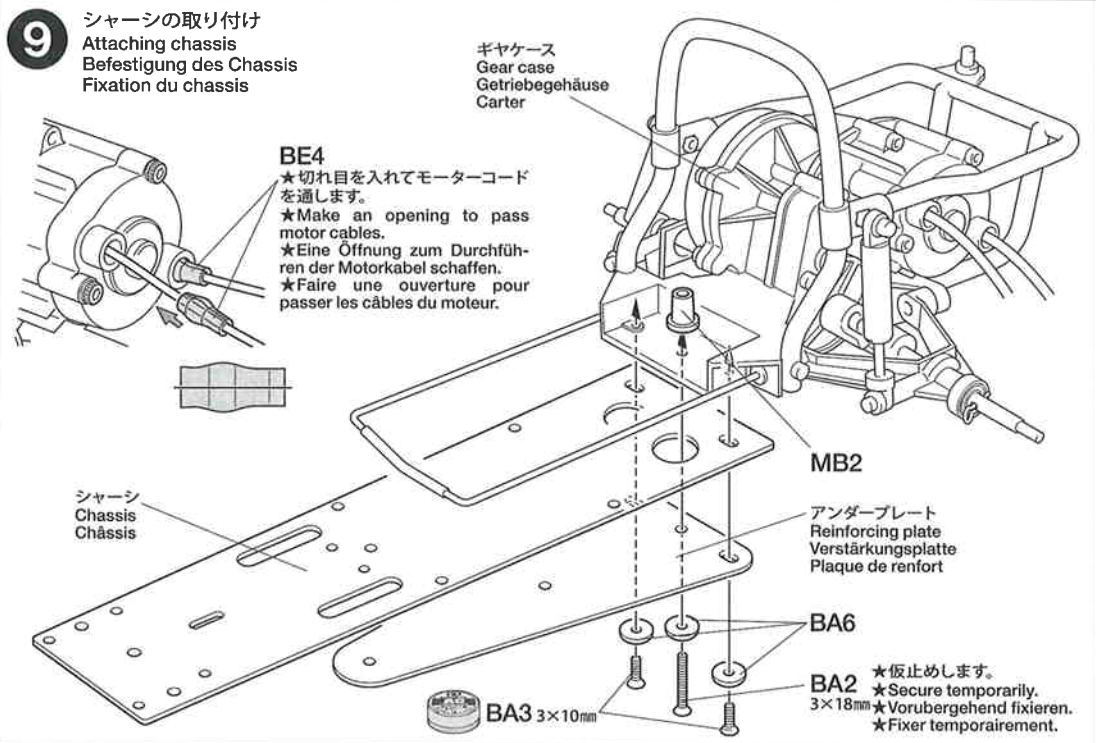
リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

★反対側も同じように取り付けます。
★Also attach to left side.
★Ebenso an der linken Seite anbringen.
★Fixer aussi à gauche.

9

- BA**
3×18mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×1
- 3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×2
- ロゼットワッシャー
Rosette washer
Rosetten-Beilagscheibe
Rondelle Belleville
BA6 ×3
- BE**
ゴムブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc
BE4 ×2
- MB**
ウィールナット
Well nut
Blindsteckmutter
Ecrou
MB2 ×1

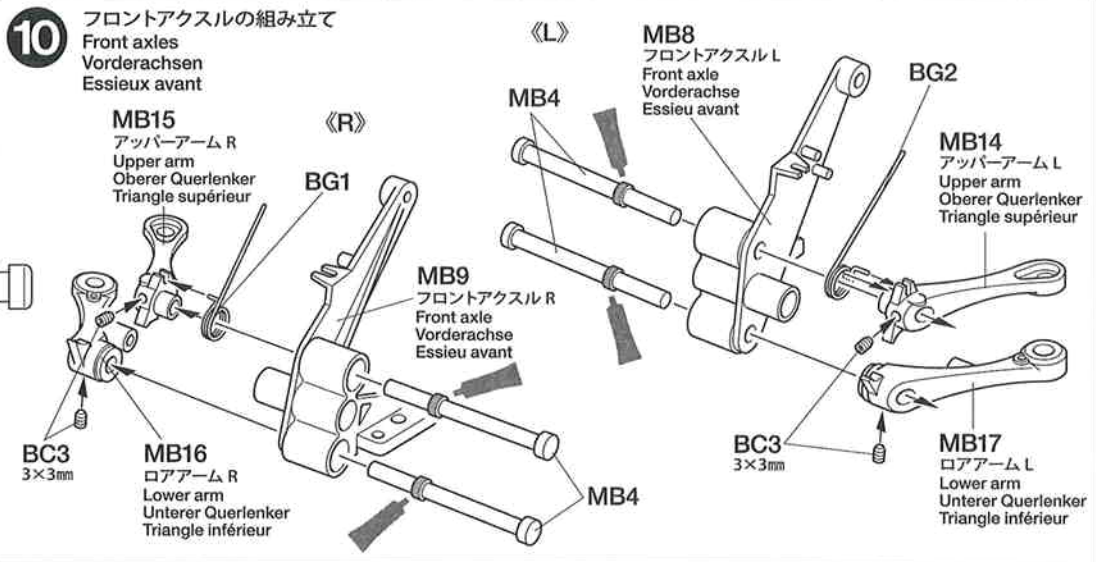
9 シャーシの取り付け
Befestigung des Chassis
Fixation du chassis



10

- BC**
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BC3 ×4
- BG**
フロントスプリング R
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant
BG1 ×1
- フロントスプリング L
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant
BG2 ×1
- MB**
フロントアームシャフト
Upper arm shaft
Achse des oberen Lenkers
Axe de triangle supérieur
MB4 ×4

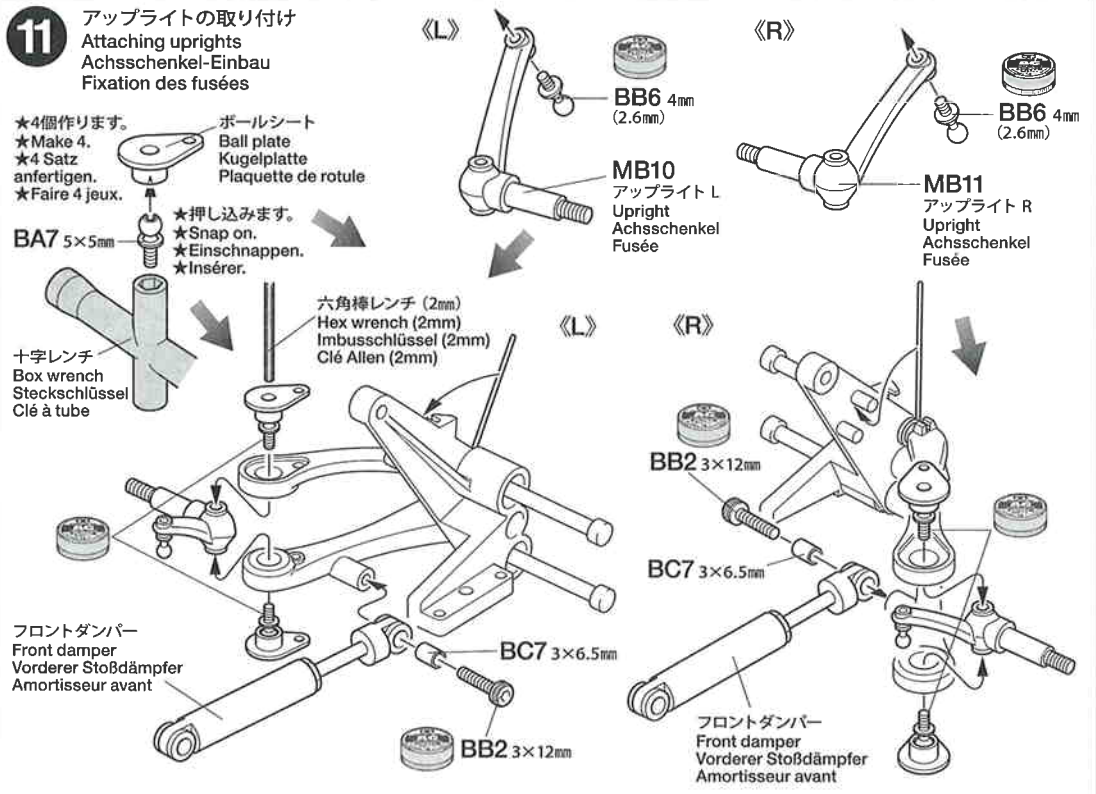
10 フロントアクスルの組み立て
Front axles
Vorderachsen
Essieux avant



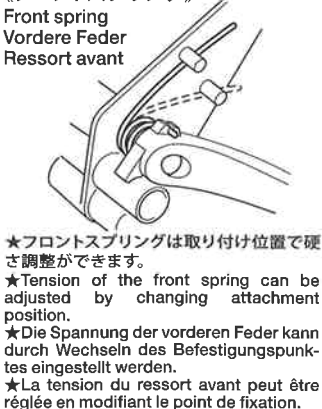
11

- BA**
5×5mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BA7 ×4
- BB**
3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BB2 ×2
- 4mmビローボール (2.6mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BB6 ×2
- BC**
3×6.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BC7 ×2

11 アップライトの取り付け
Attaching uprights
Achsschenkel-Einbau
Fixation des fusées



《フロントスプリング》



12**BB**

BB2 3×12mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BB5 3×6mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BC

BC6 3mmワッシャー
×4
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



BC7 3×6.5mmスペーサー
×2
Spacer
Distanzring
Entretoise

BD

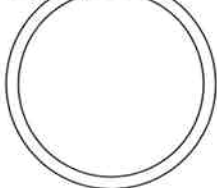
BD3 2×6mm丸ビス
×4
Screw
Schraube
Vis

13**BB**

BB7 4mmビロボール (2mm)
×3
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule

BD

BD4 2mmナット
×3
Nut
Mutter
Ecrou

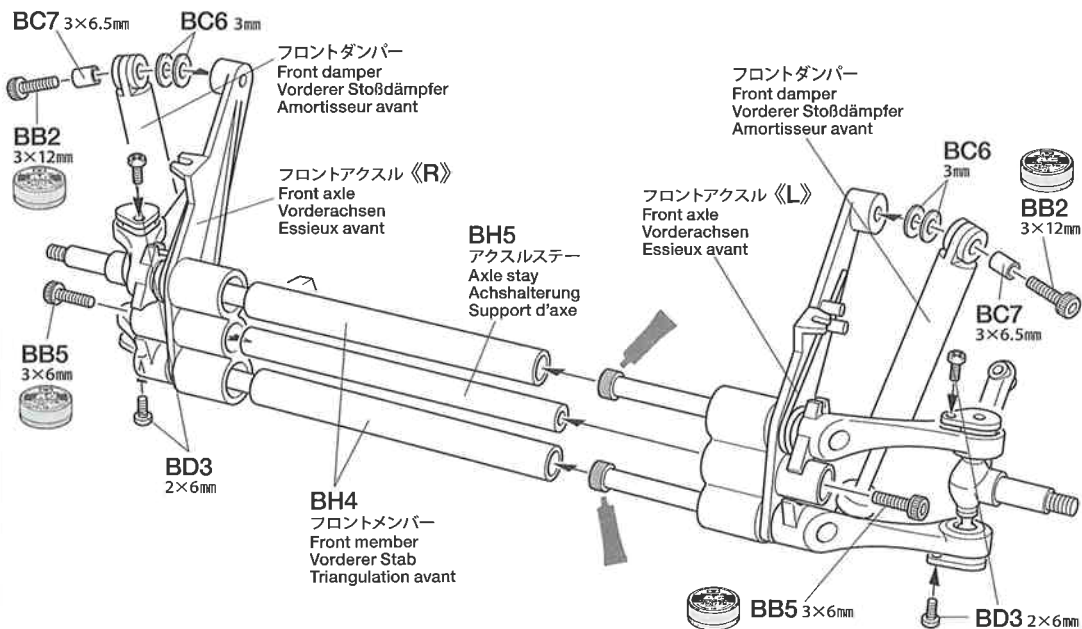
BG

BG3 1×1
サーボセイバースプリング
Servo-Saver-Feder
Ressort de sauve-servo

12

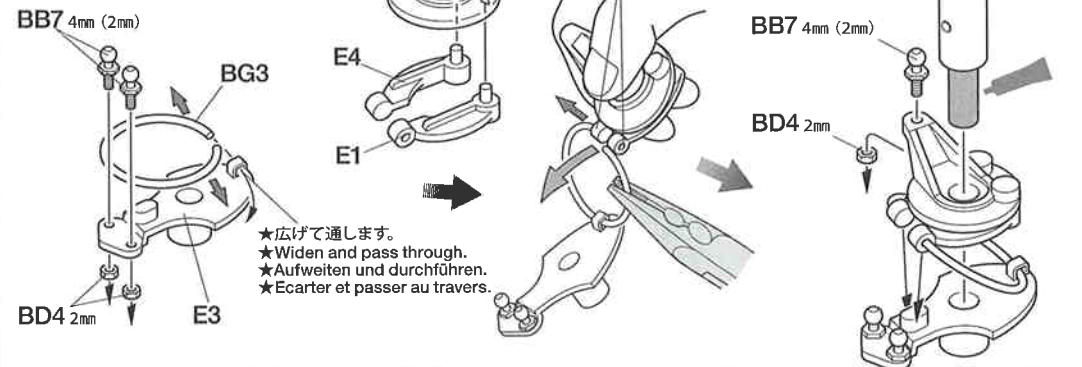
フロントメンバーの組み立て

Front member
Vorderer Stab
Triangulation avant

**13**

サーボセイバーの組み立て

Servo saver
Servosaver
Sauve-servo

**14****BA**

BA1 4×12mm六角丸ビス
×1
Screw
Schraube
Vis

BB

BB3 3×10mmキャップスクリュー
×4
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BG

BG8 2×54mm両ネジシャフト
×2
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

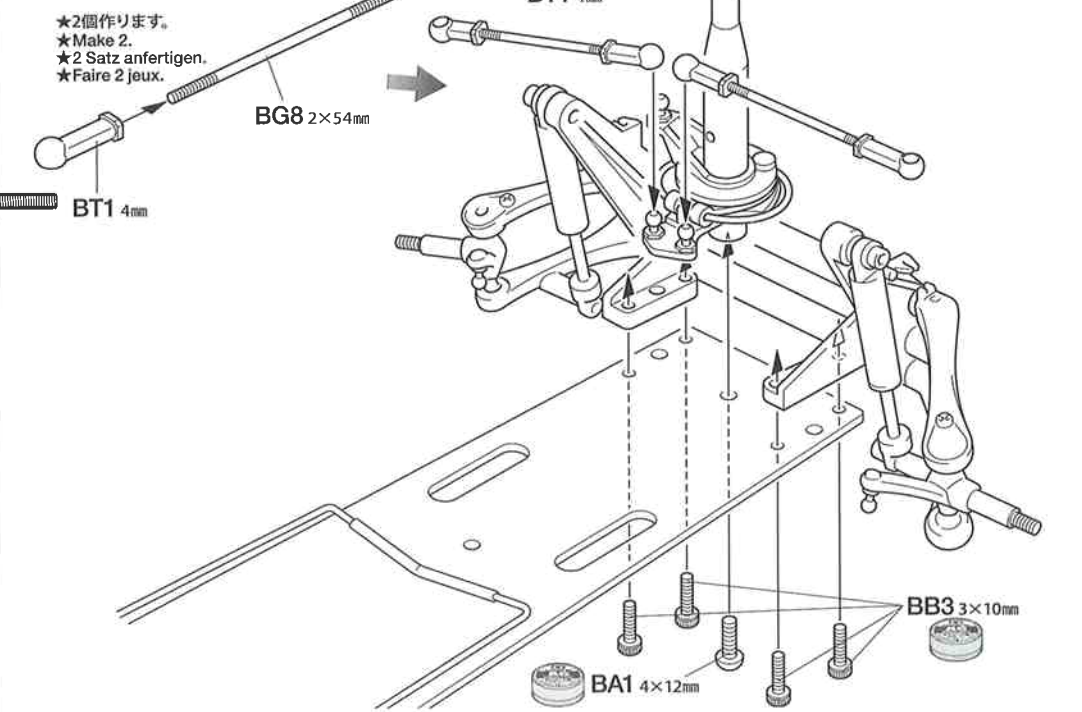
BT

BT1 4mmアジャスター
×4
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

14

フロントメンバーの取り付け

Attaching front member
Befestigen des vorderen Stabs
Fixation de la triangulation avant



タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

15

- BA** 4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×2
- 4mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BA5 ×2

16

- BB** 4mmピローボール (2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BB7 ×1
- BD** 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD4 ×1

Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Reverse switch on "N".
- 8 Trims in neutral.
- 9 Steering wheel in neutral.
- 10 Servo in neutral position.
- 11 After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Reverse-Schalter auf "N".
- 8 Trimmhebel neutral stellen.
- 9 Lenkrad neutral stellen.
- 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- 11 Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 L'inverseur de servo sur "N".
- 8 Placer les trims au neutre.
- 9 Le volant de direction au neutre.
- 10 Le servo au neutre.
- 11 Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

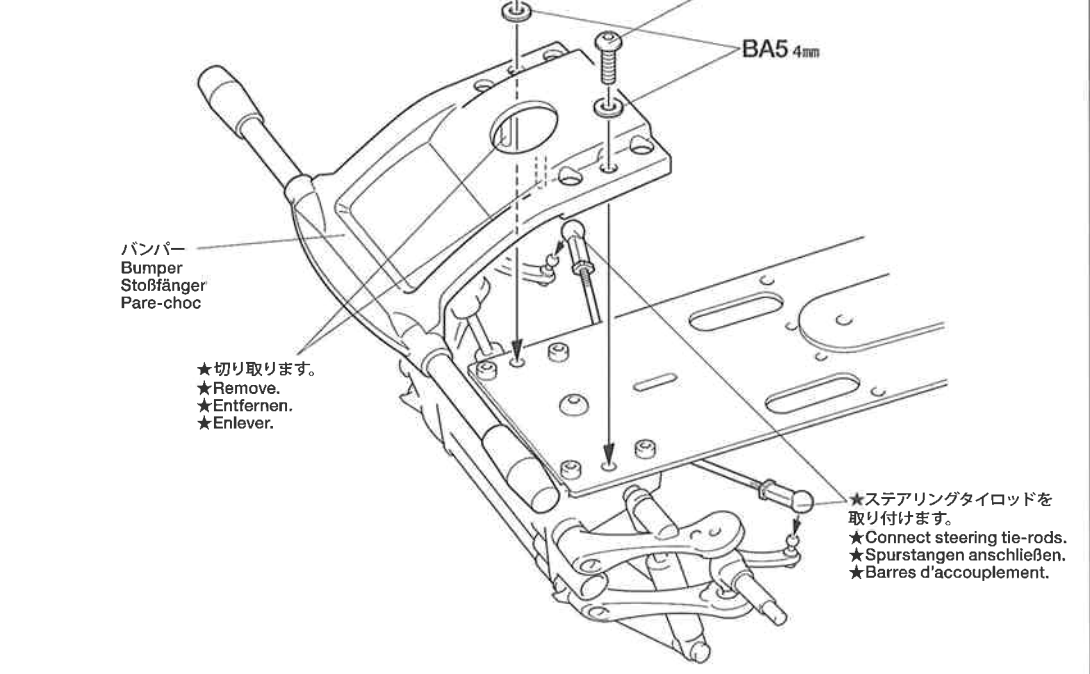
※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

TAMIYA CRAFT TOOLS



ITEM 74002
ITEM 74030

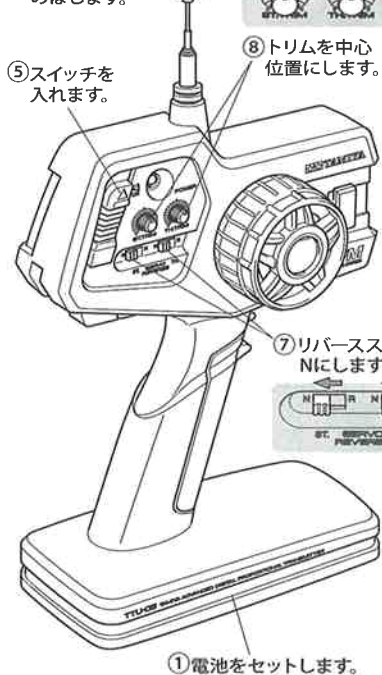
15 バンパーの取り付け
Attaching bumper
Anbringung des Stoßfängers
Fixation du pare-chocs



16 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

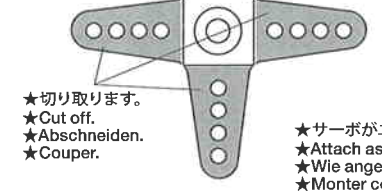
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.



※サーボに付属しているものを取り付けます。
※Use servo horn and screw included with servo.
※Benutzen Sie Servohorn und Schraube aus dem Servozubehör.
※Utiliser le palonnier et la vis fournis avec le servo.

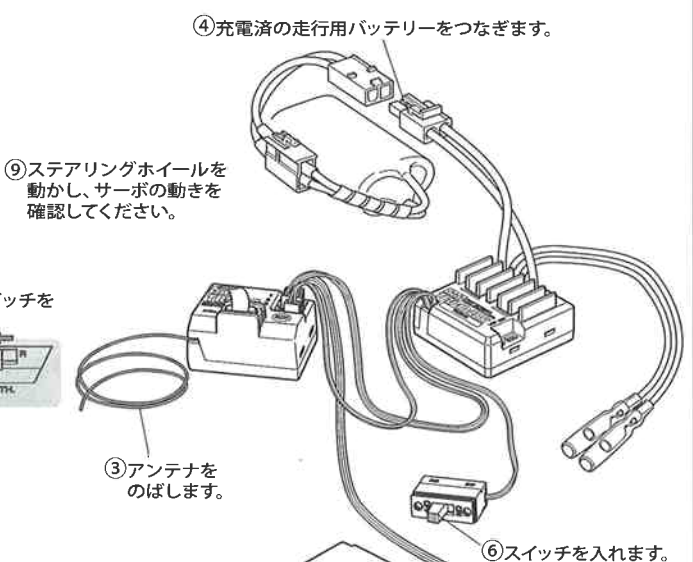
※サーボホーン
※Servo horn
※Servohorn
※Palonnier



★サーボがニュートラルで図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

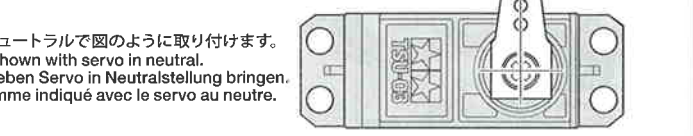
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.



※サーボホーン止めビス
※Servo horn screw
※Schraube für Servohorn
※Vis du palonnier du servo

11 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。



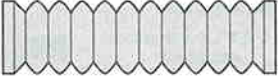
17

BC

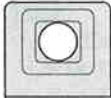


BC3 3x3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×1

BE



BE1 ×1
ロッドブーツ
Steering rod sleeve
Lenkgestänge-Buchse
Manchon de la biellette
de direction



BE6
コードブッシュ
Cable bushing
Kabelbuchse
Bague de câble
×1

BJ



BJ5 ×1
ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi

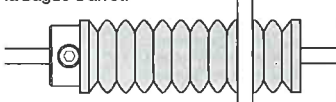
BT



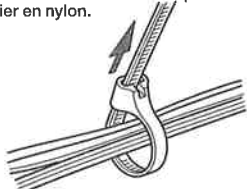
BT1 ×2
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

★サーボホーンを動かしてBE1 (ロッドブーツ) が外れない位置でBJ5 (ロッドストッパー) を固定します。

★Move steering rod so that the steering rod sleeve can be inserted into the mechanism box, then secure with rod stopper.
★Das Lenkgestänge so weit bewegen, bis die Lenkgestänge-Buchse in die Mechanik-Box eingeführt werden kann. Anschliessend mit Gestänge-Stelling sichern.
★Déplacer la biellette de direction afin de pouvoir installer le manchon dans la boîte de mécanismes, puis bloquer avec la bague d'arrêt.



★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

18

BD



BD1 ×2
2x10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD5



BD5 ×2
2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

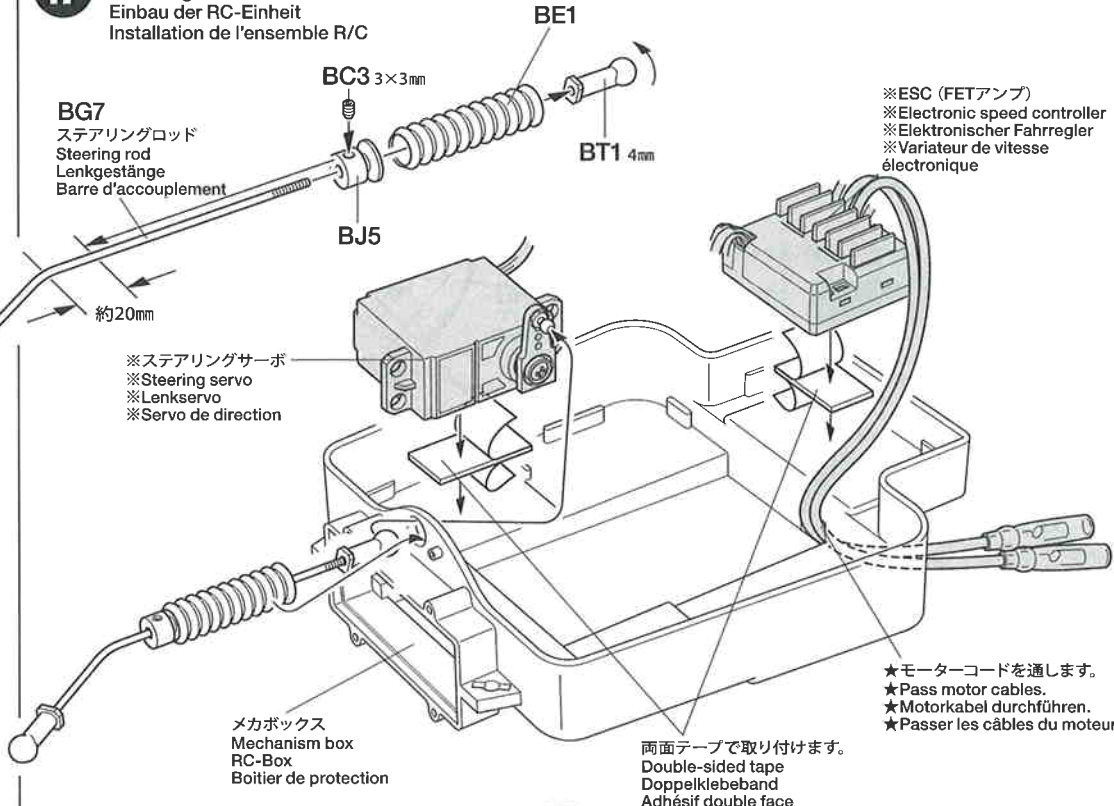
BG



BG11 ×4
カムロックスプリング
Cam lock spring
Feder des Verriegelungsnockens
Ressort de verrouillage

17

RCメカの取り付け
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C



BG7
ステアリングロッド
Steering rod
Lenkgestänge
Barre d'accouplement

BC3 3x3mm

BE1

BT1 4mm

BJ5

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

メカボックス
Mechanism box
RC-Box
Boîtier de protection

両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

★モーターコードを通します。
★Pass motor cables.
★Motorkabel durchführen.
★Passer les câbles du moteur.

バッテリーガード
Battery guard
Akkuschutz
Protection de pack

★RCメカにあたる部分は、切り取ってください。
★Cut off portions that come in direct contact with R/C unit.
★Bereiche wegschneiden, welche die RC-Einheit berühren könnten.
★Découper les parties en contact direct avec l'équipement RC.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

BE6
★切れ目を入れてモーターコードを通します。
★Make an opening to pass motor cables.
★Eine Öffnung zum Durchführen der Motorkabel schaffen.
★Faire une ouverture pour passer les câbles du moteur.

★切ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

18

メカボックスリッドの組み立て
Mechanism box lid
Deckel der Mechanikbox
Couvercle du boîtier de mécanisme

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



MB5
カムロック
Cam lock
Verriegelungsnocken
Verrouillage

BG11

★開いている方からねじ込みます。
★Fully screw on in shown direction.
★Ganz einschrauben in gezeigter Richtung.
★Visser à fond dans le sens indiqué.

メカボックスリッド
Deckel der Mechanikbox
Couvercle du boîtier de mécanisme

BD1 2x10mm

BD5 2mm

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

19

BA

3×18mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 ×1

ロゼットワッシャー
Rosette washer
Rosetten-Bellagscheibe
Rondelle Belleville

BA6 ×1

BD

2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD3 ×4

MB

ウィールナット
Well nut
Blindsteckmutter
Ecrou

MB2 ×1

★2.4GHzなどアンテナ線が短く、P12 ㉔のようにアンテナロッドに届かない場合は、ボディとの干渉に注意しながらメカボックスリッド上に3mm穴を開け、アンテナホルダーを固定してアンテナパイプでアンテナ線を立てます。

★When using a receiver with an antenna that is too short to reach the antenna rod as shown on P.12 ㉔, make a 3mm hole on the mechanism box lid and attach antenna holder and pipe to raise antenna. Make sure the antenna does not come in contact with body.

★Falls ein Empfänger mit einer Antenne benutzt wird, die zu kurz ist um den Antennenstab zu erreichen (wie bei P12 ㉔ gezeigt) kann man ein 3mm Loch in den Deckel der Mechanik-Box bohren. Dann Antennenhalterung und Antennenrohr anbringen, dadurch verlängert sich die Antenne. Die Antenne darf nicht mit der Karosserie in Kontakt kommen.

★Si l'antenne du récepteur est trop courte pour atteindre la tige d'antenne comme montré page 12 ㉔, faire un trou de 3mm dans le couvercle de la boîte de mécanisme et fixer le support d'antenne et de tube pour surélever l'antenne. S'assurer que l'antenne n'entre pas en contact avec la carrosserie.

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

BJ2
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.

BB5
3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

20

BD

2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD1 ×10

2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD2 ×10

2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BD4 ×20

F3, R3
BD4 2mm

BD1 2×10mm,
BD2 2×8mm

F2, R2
F1, R1

★前進方向
★Forward
★Vorwärts
★Manche avant

19

メカボックスの取り付け
Attaching mechanism box
RC Box-Einbau
Installation du boîtier de protection

★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.

BD3 2×6mm
レシーバーケース
Receiver case
Empfänger-Gehäuse
Boîtier du récepteur

BE2
スイッチカバー
Schalter-Abdeckung
Protection
d'interrupteur

★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

20
ホイールの組み立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

F3, R3 ★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

★リヤタイヤには回転方向があります。左右ができるようにR3の向きに注意して押し込んでください。
★Attach R3 while noting tire rotation direction.
★R3 befestigen und dabei auf die Reifen-Drehrichtung achten.
★Monter R3 en notant le sens de rotation du pneu.

★前進方向
★Forward
★Vorwärts
★Manche avant

《フロント》 ★2個作ります。
Front ★Make 2.
Vorne ★2 Satz anfertigen.
Avant ★Faire 2 jeux.

F2
F3 ★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

★左右作ります。
★Make left and right wheels.
★Linke und rechte Räder anfertigen.
★Préparer des roues gauche et droite.

フロントタイヤ (細)
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

BD4 2mm

R2

R3

R1

リヤタイヤ (太)
Rear tire (wide)
Hinterer Reifen (breit)
Pneu arrière (large)

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

メカボックスリッド
Mechanism box lid
Deckel der
Mechanikbox
Couvercle du boîtier
de mécanisme

★押し込んで90° 回して取り付けます。
★Push in and twist cam lock 90° to attach mechanism box lid.
★Zum Befestigen des Deckels der Mechanikbox den Verriegelungssocken eindrücken und um 90° drehen.
★Insérer et tourner le verrouillage de 90° pour attacher le couvercle du boîtier de mécanisme.

メカボックス
Mechanism box
RC-Box
Boîtier de protection

★モーターへの配線は+ (プラス) と - (マイナス) と - (マイナス) をつなぎます。
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

⑨で取り付けたMB2
MB2 attached in step ⑨
MB2 angebracht in Schritt ⑨
MB2 fixée à l'étape ⑨